

## Semaine du 05 janvier 2020



### SAMEDI 04 JANVIER : TEMPS DE NOËL AVANT L'ÉPIPHANIE

16h30 Ste-Rose Madeleine Breton-Brault – son époux Jacques  
Mel & Mary Taylor – Dominique  
M.Mme Lasnier & Mario – la famille d'Émile  
Germaine Papillon – offrandes aux funérailles

### DIMANCHE 05 JANVIER : ÉPIPHANIE DU SEIGNEUR

09h00 Ste-Rose (eng) Irene Lacroix – Fraser family  
09h00 Ste-Croix Serge Bernard – son épouse  
Léon St-Pierre – offrandes aux funérailles  
10h30 Ste-Thérèse Danielle Tessier-Pelletier – Micheline & Francis Pelletier  
Martin Massé (5<sup>e</sup> ann) – Isabelle Côté-Messier  
Mariette Laneuville-Choquette (3<sup>e</sup> ann) – son fils Guy  
Thérèse Castonguay (7<sup>e</sup> ann) – ses enfants  
Yvonne Gagnon – sa belle-fille  
Léo Allard – Thérèse & Richard & famille  
10h30 St-Édouard Thérèse Lefebvre – Don & Evelyn Blackwood-French  
Dec. members of their families – Eric & Louis N. Pagé  
Lise Pagé Young Lai – Peter Young Lai

### LUNDI 06 JANVIER : OFFICE APRÈS L'ÉPIPHANIE

09h00 Ste-Rose Joseph Turcotte – la succession  
Alice Bolduc – la succession

### MARDI 07 JANVIER : ST ANDRÉ BESSETTE, RELIGIEUX

09h00 Ste-Thérèse Carmen Paradis – sa sœur Yolaine  
Benoit Desgens – offrandes aux funérailles  
François Désourdy – offrandes aux funérailles  
Jacqueline Duguay – offrandes aux funérailles

### MERCREDI 08 JANVIER : OFFICE APRÈS L'ÉPIPHANIE

09h00 Ste-Rose Paul Racicot – la succession  
Annette Larouche – offrandes aux funérailles

### JEUDI 09 JANVIER : OFFICE APRÈS L'ÉPIPHANIE

09h00 Ste-Thérèse Ginette Tanguay – sa sœur Paulette  
Fernand Charron – offrandes aux funérailles  
Georgette Thivierge – offrandes aux funérailles  
Pierre André Caron – offrandes aux funérailles

19h00 Ste-Rose Temps d'adoration

### VENDREDI 10 JANVIER : OFFICE APRÈS L'ÉPIPHANIE

09h30 Rés. Dunham Intentions des paroissiens – Équipe pastorale  
10h00 Rés. Cowansville Benoit Desgens – offrandes aux funérailles  
Sébastien Malenfant – offrandes aux funérailles  
Célanire Brousseau – offrandes aux funérailles

### SAMEDI 11 JANVIER : OFFICE APRÈS L'ÉPIPHANIE

16h30 Ste-Rose Thérèse & Albert Benoit – ses quatre enfants  
Gabrielle Gadbois – Marie & Claudine Gauthier  
Jocelyne Trahan – offrandes aux funérailles

### DIMANCHE 12 JANVIER : BAPTÊME DU SEIGNEUR

09h00 Ste-Rose (eng) Francis Graham – offrandes aux funérailles  
Jeannette Gibson – offrandes aux funérailles  
Ralph Maddock – offrandes aux funérailles  
09h00 Ste-Croix Déf. fam. Réal Caron – Réal Caron  
10h30 Ste-Thérèse Fernand Desgens – offrandes aux funérailles  
Sébastien Malenfant – offrandes aux funérailles  
Gisèle Dufort – offrandes aux funérailles  
Georgette St-Amand – offrandes aux funérailles  
M & Mme Joseph Gamache – la famille  
10h30 St-Édouard Roger Halpin – sa famille  
Frederick Lahue – la famille

### Contribution à la prière et à la vie de la communauté

	Notre-Dame-de-la-Paix	Ste-Croix	St-Édouard
Lampe sanctuaire	Liliane Desrosiers	Marjorie Jenne	
Pain du dimanche	Lise & Rosario Roussy	Marjorie Jenne	
Cierges d'autel	Pierrette Jalbert		

*Aux prières*

### Quêtes Spéciales / Special Offerings

Le dimanche 5 janvier, nous aurons la quête, «Participation à ma paroisse».  
Le dimanche 12 janvier, nous aurons la quête, «L'œuvre de St-Pierre apôtre».  
Sunday, January 5<sup>th</sup> will be the offering, «I participate in my parish.»  
Sunday, January 12 will be the offering, «St-Peter apostle work.»



### Réunion Filles d'Isabelle de Cowansville

La prochaine réunion des Filles d'Isabelle de Cowansville sera tenue le 14 janvier 2020 au sous-sol de l'église Ste-Thérèse à 19h30.

**Bienvenue à tous les membres!**



### Filles d'Isabelle de Cowansville

La réouverture sera le 14 janvier 2020 de 9h00 à 15h00.  
**Bienvenue à tous!**

### CÉLÉBRATIONS DU TEMPS DE NOËL DANS LES PAROISSES DE L'UNITÉ DES VIGNES

Les décors étaient beaux et inspirants; les chants et la musique furent merveilleusement interprétés; les célébrations favorisaient la prière et le recueillement tout autant que l'expression d'une joie profonde.

Tout cela grâce au travail formidable d'un grand nombre de personnes qui ont choisi, en cette période de l'année déjà fort occupée, de consacrer du temps et des énergies pour préparer soigneusement ces célébrations et les animer. Il convient de leur dire un GRAND MERCI. La crainte de malencontreux oublis nous amène à ne pas donner de noms, mais ces personnes sont invitées à se reconnaître dans l'expression de la gratitude que leur adressent, en ces jours, tous les membres de nos communautés de foi qui ont grandement apprécié ces rencontres!



L'équipe pastorale

### Changements dans nos registres paroissiaux

Une réforme majeure de nos registres paroissiaux entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2020, et ce, pour tous les diocèses du Québec. En plus d'une simplification dans la tenue des registres, dorénavant, seul le curé signera les actes des registres (baptêmes, mariages, funérailles, sépultures). Il n'y aura plus lecture de l'acte, ni signature des parents, parrain et marraine, époux et témoins. Pour les paroisses avec plusieurs lieux de culte, ceci évitera d'avoir à transporter les registres d'une église à l'autre ou au cimetière avec les risques de détérioration ou de perte. Toutefois, pour les mariages, les époux et les témoins continueront de signer le document civil (DEC-50), mais non le registre religieux. Il sera toujours possible, pour la personne elle-même, de demander un certificat d'un acte la concernant en s'adressant directement à la paroisse.



**Notez que les registres paroissiaux ne sont pas accessibles pour les recherches généalogiques. Il faut plutôt s'adresser à la « Bibliothèque et Archives nationales du Québec » qui rend disponible le double des registres plus anciens.**

La chancellerie

### Changes in Our Church Records

A major reform of our parish registers comes into effect on January 1, 2020, for all dioceses in Quebec. In order to simplify the keeping of the registers, only the parish priest will sign the acts of the registers (baptisms, marriages, funerals, burials). There will be no reading of the act, nor signature of the parents, godparents, husband and witnesses. For parishes with multiple places of worship, this will avoid having to carry the records from one church to another or to the cemetery with the risk of deterioration or loss. However, for marriages, spouses and witnesses will continue to sign the civil document (DEC-50), but not the religious register. It will always be possible for the person to request a certificate from the parish.

**Note that parish registers are not accessible for genealogical research. In such cases, you may contact the "Bibliothèque et Archives nationales du Québec," who makes available a copy of the older records.**

### Boîtes d'enveloppes dominicales pour l'année 2020

**Ces enveloppes sont nécessaires afin d'obtenir un reçu pour fin d'impôt.**

Les personnes qui ont déjà un numéro d'enveloppe et n'ont pas encore ramassé leurs boîtes pourront le faire à l'église Ste-Croix de Dunham-Frelighsburg ou St-Édouard aux célébrations dominicales.

### Ste-Rose & Ste-Thérèse :

En ce qui concerne les paroissiens de l'église Ste-Rose ou Ste-Thérèse, si vous n'avez pas récupéré vos boîtes, vous pourrez le faire au secrétariat du presbytère Ste-Thérèse.

**Vous aimeriez avoir votre boîte d'enveloppes afin que vos dons lors des quêtes soient comptabilisés?** Vous n'avez qu'à en faire la demande au secrétariat du presbytère Ste-Thérèse, au 209 rue Ste-Thérèse (tel : 450-263-1616). La secrétaire

